



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de première instance

សំណុំរឿងលេខ: ០០១/១៨ កក្កដា ២០០៧-អវតក/អជសដ
Case File/Dossier No. 001/18-07-2007-ECCC/TC

ចំពោះមុខ: ចៅក្រម **និល ណុន** ជាប្រធាន
ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT
ចៅក្រម **យ៉ា សុខន**
ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE
ចៅក្រម **ដូ មណី**
កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី០៤ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១០
ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ: សាធារណៈ

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception):
05 / 02 / 2010
ម៉ោង (Time/Heure) : 8:30
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé
du dossier: Ratanak

ឯកសារបានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ការបញ្ជាក់ (Certified Date /Date de certification):
05 / 02 / 2010
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé
du dossier: Ratanak

ដីកាពាក់ព័ន្ធនឹងក្រមព្រហ្មទណ្ឌ ឆ្នាំ២០០៩ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

សហព្រះរាជអាជ្ញា

ជា លាង
Andrew CAYLEY

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

គង់ ពិសិ ទី ស្រីនណា
ហុង គីមសួន Pierre Olivier SUR
យុង ផានិត Alain WERNER
គឹម ម៉េងឃី Brianne McGONIGLE
ម៉ុច សុវណ្ណារី Annie DELAHAIE
Silke STUDZINSKY Elizabeth RABESANDRATANA
Martine JACQUIN Karim KHAN
Philippe CANONNE Fabienne TRUSSES-NAPROUS
Christine MARTINEAU

ជនជាប់ចោទ

កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច

មេធាវីជនជាប់ចោទ

ការ សាវុត
François ROUX
Marie-Paule
CANIZARÈS



អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា (“អ.វ.ត.ក”)។

បានឃើញ ព្រះរាជក្រមប្រកាសឱ្យប្រើក្រមព្រហ្មទណ្ឌនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាឆ្នាំ២០០៩ (“ក្រម”) ដោយព្រះមហាក្សត្រ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៩ (ឯកសារ E 180.1) និងការចូលជាធរមាននៃគន្ថីទី១ នៃក្រមនេះ។

កត់សម្គាល់ឃើញថា អ.វ.ត.ក នឹងបញ្ចប់ការត្រួតពិនិត្យឡើងវិញលើអត្ថបទបកប្រែភាសាអង់គ្លេស និង ភាសាបារាំងនៃក្រមនេះ យូរបំផុតត្រឹមពាក់កណ្តាលខែមីនា ឆ្នាំ២០១០។

លើកឡើងវិញ សេចក្តីសម្រេចលើសំណើរូមរបស់សហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីសុំឱ្យចេញសេចក្តីសម្រេចអំពីសិទ្ធិសហមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្នុងការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានផ្ដន្ទាទោស និងសេចក្តីណែនាំទាក់ទងនឹងការសួរជនជាប់ចោទ អ្នកជំនាញ និងសាក្សីដែលបានកោះហៅឱ្យផ្តល់សក្ខីកម្មទាក់ទងនឹងអត្តចរិតរបស់ជនជាប់ចោទ (ឯកសារលេខ E72/3) ចុះថ្ងៃទី ០៩ ខែតុលា ឆ្នាំ ២០០៩។

សម្រេច៖

អនុញ្ញាត ឱ្យភាគីនានាដាក់សារណាទាក់ទងនឹងបទប្បញ្ញត្តិនៃគន្ថីទី១នៃក្រមនេះ ក្នុងអំឡុងពេលមួយសប្តាហ៍បន្ទាប់ពីការដាក់ភាសាអង់គ្លេស និងភាសាបារាំងផ្នែកគន្ថីទី១នៃក្រមនេះ (ភាសាណាមួយដែលដាក់ក្រោយគេ) ទៅក្នុងសំណុំរឿង។

អនុញ្ញាត ឱ្យមេធាវីការពារក្តីឆ្លើយតបទៅនឹងសារណារបស់ភាគីក្នុងអំឡុងពេលមួយសប្តាហ៍បន្ទាប់ពីបានទទួលការជូនដំណឹងអំពីការដាក់សារណាជាភាសាបារាំង និងភាសាខ្មែររបស់ភាគី (ភាសាណាមួយដែលដាក់ក្រោយគេ)។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៤ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១០

បានអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

